



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΡΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑ



Το Δελτίο του Ε.Π.Π. Ν°70 (Ιούνιος- Αύγουστος 2017)

<http://www.observatoireplurilinguisme.eu>

Μετάφραση κειμένου: Ευτυχία Δαμάσκου

Άρθρο Σύνταξης- Όταν η Ευρώπη θα ξυπνήσει! (I)

Στο τελευταίο του βιβλίο ο Ρεζί Ντεμπρέ επισημαίνει ότι «όταν δεν υπάρχουν πλέον περιθώρια συζήτησης» περνάμε από την κυριαρχία στη ηγεμονία, εννοώντας ότι εμείς είμαστε αυτοί που επιδιώκουμε κάτι τέτοιο, όταν οι πιο εμφανείς εκδηλώσεις της κυριαρχίας δεν μας εφιστούν πια την προσοχή, όταν οι ικανότητες ανάλυσής μας έχουν αλλοιωθεί, όταν ο κόσμος γλιστράει από τα χέρι μας, όταν η πραγματικότητα φέρει την πνευματική σφραγίδα της Θείας Πρόνοιας ή του πεπρωμένου, όταν αρχίζουμε να αγαπάμε μια ήπιας μορφής δουλειά, όταν το να σκεφτόμαστε διαφορετικά είναι συνήθως πολιτικά λανθασμένο.

Σύμφωνα με αυτά τα λόγια, μπορούμε να επαναπροσδιορίσουμε τρία θέματα στα οποία γίνεται συχνή αναφορά στο παρόν δελτίο, ανάμεσα σε πολλά άλλα.

1) Επιστροφή στο Brexit από γλωσσικής άποψης: δεν υπάρχει συγκεκριμένο καθεστώς της αγγλικής γλώσσας εν κρυπτώ!

Εάν λάβουμε υπόψη το γλωσσικό καθεστώς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο δεν έχει αλλάξει από το 1958 (το οποίο αργότερα ονομάστηκε κανονισμός 58/1), οι επίσημες γλώσσες της Ένωσης είναι οι επίσημες γλώσσες των χωρών μελών, με μια γλώσσα ανά χώρα.

Συνεπώς, εάν κάποια χώρα εγκαταλείψει την Ένωση, την εγκαταλείπει μαζί με την επίσημη γλώσσα της, και αν η γλώσσα αυτή δεν αποτελεί επίσημη γλώσσα δηλωμένη από κάποιο άλλο κράτος, παύει φυσικώς και αυτομάτως να αποτελεί επίσημη γλώσσα της Ένωσης. Μπορούμε να επιστρέψουμε στον κανονισμό 58/1 από κάθε πλευρά, καθώς δεν υπάρχει άλλη δυνατή ερμηνεία. Βέβαια, η Ένωση μπορεί να αποφανθεί διαφορετικά, αλλά κατόπιν ομοφωνίας των μελών της. Μπορεί, για παράδειγμα, να ανακηρύξει την εσπεράντο ως επίσημη γλώσσα μαζί με τις υπόλοιπες της Ένωσης, αλλά αυτό δεν μπορεί να γίνει παρά μόνο με ομόφωνη απόφαση. Ο καθένας, τώρα, γνωρίζει ότι η επίσημη γλώσσα που είχε δηλώσει η Ιρλανδία κατά την ένταξή της ήταν τα ιρλανδικά, η πρώτη της επίσημη γλώσσα, ενώ η επίσημη γλώσσα που είχε δηλωθεί από τη Μάλτα είναι τα μαλτέζικα. Για να αποκατασταθούν τα αγγλικά ως επίσημη γλώσσα της Ένωσης, υπάρχουν δύο τρόποι. Είτε η Ιρλανδία ή η Μάλτα να δηλώσουν τα αγγλικά στη θέση αντίστοιχα των ιρλανδικών ή των μαλτέζικων, είτε το Συμβούλιο να αποφασίσει ομόφωνα να διατηρήσει τα αγγλικά παρά το γεγονός ότι δεν έχει δηλωθεί από κανένα ...->

Διεύθυνση και σύνταξη : Christian Tremblay, Anne Bui

Το ενημερωτικό δελτίο του Ε.Π.Π. μεταφράζεται εθελοντικά στα γερμανικά, τα αγγλικά, τα βουλγάρικα, τα κροατικά, τα ισπανικά, τα ελληνικά, τα ιταλικά, τα πολωνικά, τα πορτογαλικά, τα ρουμάνικα και τα ρώσικα. Τα κείμενα είναι διαθέσιμα online. Ευχαριστούμε τους μεταφραστές. Les textes sont accessibles en ligne. Merci aux traducteurs. Για να προσθέσετε κι άλλες γλώσσες, επισημασθείτε από μας.

[Μπορείτε να βρείτε τα προηγούμενα ενημερωτικά δελτία ΠΑΤΩΝΤΑΣ ΕΔΩ](#)

Σε αυτό τεύχος

- Άρθρο Σύνταξης- Όταν η Ευρώπη θα ξυπνήσει!
- Πρόσφατα άρθρα που δεν πρέπει να χάσετε
- Άλλες ανακοινώσεις και δημοσιεύσεις

-> μέλος ως επίσημη γλώσσα.

Αντιθέτως, οι νομικοί του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Συμβουλίου της Ευρώπης επινόησαν ένα στρατήγημα για τη διατήρηση των αγγλικών, ακόμα κι αν δεν αποτελεί την επίσημη γλώσσα κάποιου μέλους, και αυτό χωρίς την ψήφο του Συμβουλίου, ως ένα είδος στρέβλωσης (ως ανατροπή) της σημασίας του κανονισμού 58/1, σύμφωνα με την οποία οι επίσημες γλώσσες θα μπορούσαν να είναι ανεξάρτητες των κρατών μελών (μόνο για τα αγγλικά ασφαλώς). Χωρίς να το αντιληφθεί κανείς, θα μπορούσε να παραχωρηθεί με τον τρόπο αυτό ένα ιδιαίτερο καθεστώς στα αγγλικά, το οποίο θα αποτελούσε το πρώτο βήμα για την ανακήρυξη της αγγλικής γλώσσας ως μόνη επίσημη γλώσσα για την Ευρώπη, μια και οι υπόλοιπες γλώσσες θα περιοριστούν στο καθεστώς των εθνικών επίσημων γλωσσών. ...->

-> Έτσι, η ανατροπή κατά αυτόν τον τρόπο του γλωσσικού κανονισμού της Ένωσης θα μπορούσε να γίνει χωρίς ψήφο. Αντιθέτως, η εφαρμογή του θα χρειαζόταν μια ομόφωνη ψήφο. Εν συντομία, αυτό θα ήταν ένα νομικό πραξικόπημα.

Εάν δεν επρόκειτο για τη γλώσσα ενός κράτους μέλους της Ένωσης που αποχωρούσε, το θέμα θα είχε διευθετηθεί πολύ γρήγορα. Εάν τα αγγλικά, στην προκειμένη περίπτωση, αποτελεί πρόβλημα, δεν είναι επειδή είναι η γλώσσα του Ηνωμένου Βασιλείου, αλλά ότι είναι η γλώσσα των ΗΠΑ και η γλώσσα που προωθείται από το NATO. Αυτό ακριβώς που έπρεπε να αποδείξουμε!

2) Η κατάσταση [των γλωσσών στην εκπαίδευση στην Ευρώπη](#) γιορτάζεται από την Επιτροπή σαν να επρόκειτο για μια νίκη, ενώ η κατάσταση είναι στάσιμη εδώ και 20 χρόνια. Η Επιτροπή χαιρετίζει το γεγονός ότι ο αριθμός των μαθητών που μαθαίνουν περισσότερες από μια γλώσσες αυξάνει, εκτός από το ότι αυξήθηκε από το 2005 μέχρι το 2010 και περιορίστηκε και επέστρεψε στο επίπεδο του 2009. Επιπλέον, αυτό δεν αφορά παρά μόνο το Γυμνάσιο (1^{ος} κύκλος της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης), ενώ για το Λύκειο (2^{ος} κύκλος) ο αριθμός μειώθηκε εξαιτίας της συνέχειάς με την τριτοβάθμια εκπαίδευση. Κάτι που σημαίνει ότι οι δεύτερες γλώσσες, δηλαδή όλες εκτός από τα αγγλικά, είναι σε λιγότερο καλή θέση σήμερα σε σχέση με 6 χρόνια πριν.

Αυτή η κατάσταση αποφέρει πλεονεκτήματα στον πληθυσμό; Περιέργως, η επαρκής γνώση των αγγλικών δε φαίνεται να έχει βελτιωθεί σημαντικά εδώ και 10 χρόνια. Το 2001 (στην Ευρώπη των 15), 53% των Ευρωπαίων πολιτών δήλωναν ότι γνωρίζουν μια ακόμα ευρωπαϊκή γλώσσα πέρα από τη μητρική τους. Το 2012 (στην Ευρώπη των 27), ο αριθμός αυτός έγινε 54% (συν 1%). Αλλά, ο αριθμός των ατόμων που γνωρίζουν δύο γλώσσες μειώθηκε από το 26% στο 25% (μείον 1%). Είναι, ωστόσο, θεαματικό. Οι νεοεισερχόμενες χώρες κατέβασαν το γενικό επίπεδο. Ή μπορεί η κλίση προς την αγγλική μονογλωσσία να βλάπτει όλες τις γλώσσες, συμπεριλαμβανομένης και της αγγλικής. Ό, τι και να είναι πάντως, η σχετική πρόοδος που παρατηρήθηκε από το 2005 μέχρι το 2010 αναφορικά με τις δεύτερες γλώσσες στο Γυμνάσιο δεν έχει στην πραγματικότητα καμία σημασία παρά μόνο αν παραταθεί και στο Λύκειο και, στη συνέχεια στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, κάτι που, ξεκάθαρα, δεν ισχύει.

Ποιο πολιτικό συμφέρον οδηγεί στο να ωραιοποιήσουμε μια πραγματικότητα ελάχιστα ενθαρρυντική, εάν δεν πρόκειται για τη σιωπηρή προτίμηση του μονοπωλίου της αγγλικής; Κι αυτό, καθώς ο αφανισμός των ευρωπαϊκών γλωσσών και η ώθηση προς μια μοναδική γλώσσα, που ονομάζεται πιο σεμνά *lingua franca*, είναι νοητικά αυτό που πρέπει να είναι. «Δεν υπάρχει εναλλακτική». Πρεσβεύουμε την «πολυγλωσσία και την ανάπτυξη των γλωσσών», αλλά διατεινόμαστε ότι το εφαρμόζουμε. Καθώς ο σκοπός της ηγεμονίας είναι να οδηγηθούν οι Ευρωπαίοι στο να μην επικοινωνούν μεταξύ τους κατά το ελάχιστο, παρά μέσω της *lingua franca*, κάνουμε, λοιπόν, το αντίθετο από αυτό που λέμε.

Η ευρωπαϊκή πολιτισμική σύμβαση της 19^{ης} Δεκεμβρίου 1954, για τη διάσωση και ανάπτυξη της πολιτισμικής κληρονομιάς συνιστούσε κάθε χώρα μέλος να αναπτύσσει τη μελέτη πάνω στις γλώσσες, την ιστορία και τον πολιτισμό των άλλων χωρών ...->

-> και με τη βοήθειά τους τη μελέτη της δικής τους γλώσσας, της δικής τους ιστορίας και του πολιτισμού τους. Μπορούμε να πιστέψουμε ότι μια κοινή γλώσσα κατά τρόπο που να αναπτύσσει αυτήν την κοινή κληρονομιά. Αυτό αποτελεί υποκρισία.

Η πραγματικότητα δεσπόζει και για το λόγο αυτό προτιμάμε να την αποσιωπούμε.

Ο Ρεζί Ντεμπρέ δε δυσκολεύεται καθόλου να υπογραμμίσει ότι η έννοια της Ευρώπης ήταν περισσότερο αισθητή κατά το Μεσαίωνα, την Αναγέννηση, το 19^ο αιώνα, παρά στις μέρες μας.

Πρέπει να υπερασπιστούμε τα γερμανικά, τα ιταλικά, τα ισπανικά, τα ρώσικα, τα γαλλικά ασφαλώς, και άλλες γλώσσες. Τα αγγλικά δε θα είναι σε καλύτερη κατάσταση!

3) Παγκοσμιοποίηση, διαδίκτυο και *lingua franca*

Γενικά, συνδέουμε την παγκοσμιοποίηση, το διαδίκτυο και τη *lingua franca*, έναν όρο που χρησιμοποιείται καταχρηστικά για να ορίσει τη γλώσσα της πρώτης παγκόσμιας δύναμης, πρώτης στρατιωτικής δύναμης (πάνω από 50% των παγκόσμιων στρατιωτικών δαπανών, αλλά μεταξύ 16% και 25% του παγκόσμιου ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος, σύμφωνα με τους τρόπους υπολογισμού), καθώς οι *lingua franca* που υπήρξαν ή υπάρχουν δεν είναι ποτέ οι γλώσσες μιας κυρίαρχης δύναμης. Επιπλέον, οι *lingua franca* δεν διευκόλυναν ποτέ τις πολιτισμικές ανταλλαγές, καθώς δε μεταφέρουν κανένα πολιτισμό, κάτι που δεν ισχύει για τα αγγλικά τα οποία μεταφέρουν πρώτα απ' όλα την κουλτούρα των Η.Π.Α.

Εδώ και 15 χρόνια, το 80 % των συναλλαγών στο διαδίκτυο γίνονταν στα αγγλικά. Σήμερα, τα αγγλικά δεν αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 22%. Και αυτό πρέπει να μας βάλει σε σκέψεις.

4) Ανάκαμψη

Από το βιβλίο του Ρεζί Ντεμπρέ αναβλύζει μια βαθιά απελπισία, την οποία δεν κατορθώνει να την περάσει ολοκληρωτικά στο αναγνώστη. ...->

Εξού και η κάπως εύκολη κριτική για « παρακμισμό » που ασκείται σε ολόκληρη την Ευρώπη και όχι μόνο στη Γαλλία, κάτι που φαίνεται ότι έχει ως συνέπεια το να αυξηθεί η ήδη πλούσια συλλογή με παρόμοια έργα.

Ωστόσο, θα πρέπει να διαβάσουμε τον Ρεζί Ντεμπρέ, όχι με μία ή με δύο αναγνώσεις, αλλά κυρίως με μια τρίτη και να κατανοήσουμε τις λύσεις που μας προσφέρει.

Η τελευταία, το συμπέρασμα, είναι και η πιο σημαντική. οι πολιτισμοί εξαφανίζονται όταν παύει η μετάδοση, η οποία ωστόσο γίνεται μέσω της γλώσσας.

«Όταν η ζωή μας έμαθε ότι δεν μπορούμε να εξαπατούμε για πολύ με την κληρονομιά μας, αμφιβάλουμε ότι ένα φόρεμα στην απόχρωση του σαφράν και ένα ζευγάρι βουδιστικά σανδάλια θα μπορούσαν να μας κάνουν κάτι άλλο από αυτό που δεν ...->

επιλέξαμε αλλά δεν πάψαμε να είμαστε. Αυτό που κάνουμε, στο σύνολο, δεν είναι παρά να συνεχίσουμε το ίδιο έργο. Κατά μια έννοια είναι εξοργιστικό και ανακουφιστικό κατά μια άλλη, εφόσον απορρέει από αυτό το ότι στο μέλλον είναι πιθανό να υπάρξει μια συνέχεια.

Αυτό ονομάζεται μετάδοση. Είναι μια μακρά περιπέτεια όπου το χαμόγελο καταλήγει στο να τη μεταφέρει στα δάκρυα μιας στιγμής ».

Δεν πρέπει να έρθουμε αντίθετοι με τις ΗΠΑ περισσότερο από τη Ρωσία ή την Κίνα, δεν έχουμε παρά μόνο μια απαίτηση: το να ΥΠΑΡΧΟΥΜΕ. ◀

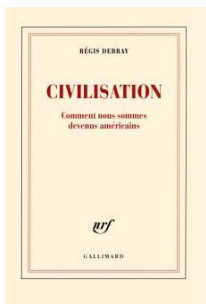
Η συνέχεια στο επόμενο Δελτίο

Το Ε.Π.Π. συμμετέχει σε μια μακροχρόνια πάλη, μια πάλη απαραίτητη, με πολλά διακυβεύματα. Πρέπει να είναι παρόν στις μεγάλες και τις μικρές αποφάσεις. Αυτή είναι η αποστολή που έχει αναλάβει το Ε.Π.Π. Μαζί θα πρέπει να εντατικοποιήσουμε την προσπάθεια. Μπορείτε να προσφέρετε ανθρώπινη στήριξη συμμετέχοντας στη δράση του, ή υλική υποστήριξη με το να ενταχθείτε στο Ε.Π.Π. ή κάνοντας του μια δωρεά.

**Ήρθε η στιγμή να [ενταχθείτε στο Ε.Π.Π.](#)
και να μοιραστείτε τις δράσεις του**



Άρθρα που δεν πρέπει να χάσετε



Régis Debray au Figaro : «La civilisation, ce n'est pas le Nutella, c'est l'effort»

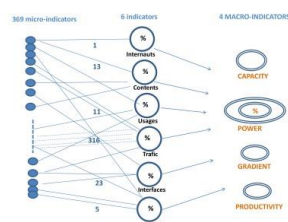
C'est quoi, une civilisation ? Comment ça naît, comment ça meurt ? L'effacement de la nôtre nous aide à répondre à ces questions vieilles comme le monde. De la CIA au rap, de House of Cards à Baron noir, des primaries à nos primaires, c'est cette imprégnation de notre culture nationale par la civilisation américaine que Régis Debray dévoile avec une gaieté frondeuse, en reliant les menus faits de notre quotidien à l'histoire longue de l'humanité.

[Διαβάστε τη συνέχεια...](#)

Why just speaking English isn't going to cut it anymore

The Conversation, June 15th, 2017 Britain is facing an uncertain future and an uneasy relationship with Europe after Brexit and the latest general election. Among other things, a key determiner of the success of Brexit will be the UK's ability to conduct negotiations without language barriers. But the country's woeful inability to learn languages, and the decline in foreign language...

[Διαβάστε τη συνέχεια...](#)



Langues sur Internet, où en est-on ? Enfin une nouvelle étude scientifique de l'Observatoire des langues et cultures dans l'Internet (Funredes)

22 % des internautes utilisent l'anglais MESURE DES LANGUES DANS L'INTERNET (2017). Cet observatoire a mesuré la place des langues latines, de l'anglais et de l'allemand dans l'Internet, entre 1997 et 2007. Après une éclipse de 10 ans, due à l'évolution des moteurs de recherche, nous voici de retour, grâce au soutien de l'Organisation Internationale de la Francophonie et avec MAAYA, pour...

[Διαβάστε τη συνέχεια...](#)



The Costs to the UK of Language Deficiencies (report of Cardiff University)

The Costs to the UK of Language Deficiencies as a Barrier to UK Engagement in Exporting: A Report to UK Trade & Investment James Foreman-Peck and Yi Wang Cardiff Business School Executive Summary This report is a response to the recommendation on UK SME exports of the February 2013 House of Lords Select Committee on Small and Medium Sized Enterprises. The Committee's Recommendation 14...

[Διαβάστε περισσότερα...](#)



Pourquoi le multilinguisme est favorable à la croissance économique

Traduction de l'anglais par Mariela Slancheva 3 février 2017 | 12h01 CET Auteure : Gabrielle Hogan-Brun (chercheuse en études des langues à l'Université de Bristol) Si votre stratégie n'est de faire du commerce qu'avec les personnes qui parlent anglais, ce sera une pauvre stratégie. Le grand économiste américain Larry Summers a récemment posté un tweet à ce sujet relatant...

[Διαβάστε τη συνέχεια...](#)

Chiffres clés 2017 de l'enseignement des langues à l'école en Europe

Le fil du bilingue, 18 mai 2017 Quelles sont les langues apprises par les élèves à l'école en Europe et à quel âge commencent-ils à étudier leurs 1ère et 2ème langues étrangères ? Quels niveaux de compétence linguistique les élèves doivent-ils atteindre à la fin de l'enseignement obligatoire ? Comment les compétences linguistiques des migrants récemment arrivés sont-elles...

[Διαβάστε τη συνέχεια...](#)



Suisse : "Vivre dans un pays plurilingue est un cadeau"

Tribune de Genève, 10 mai 2017 La linguiste Claudine Brohy est favorable à l'enseignement précoce des langues. Elle revient sur le débat actuel. Coup dur pour le français. La semaine dernière en Thurgovie, le Grand Conseil s'est prononcé contre son enseignement au primaire. Ce débat est agendé dans d'autres cantons (BS, LU, GR) et les Zurichois se rendent aux urnes le 21 mai....

[Διαβάστε τη συνέχεια...](#)



Il plurilinguismo elvetico supera una nuova prova alle urne

Swissinfo.ch, 21 maggio 2017 Il verdetto delle urne ha nuovamente sconfessato gli oppositori all'insegnamento di due lingue straniere alle elementari. Un'iniziativa che chiedeva una sola lingua straniera è stata bocciata oggi in votazione popolare nel cantone di Zurigo. La stessa sorte è toccata nel cantone di Soletta a un'iniziativa contro i piani di studio per la scuola dell'obbligo,...

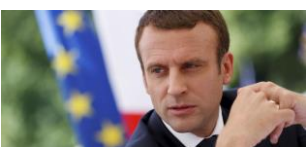
[Διαβάστε τη συνέχεια...](#)



Lessons from Africa prove the incredible value of mother tongue learning

The Conversation, February 27th 2017 Sixty-five years ago a group of students paid with their lives in a fight for language. A number of students were shot and killed by police while demonstrating in defence of their language, Bengali (also called Bangla). The students wanted Bengali to be formally recognised as one of the two national languages in what was then Pakistan and is today...

[Διαβάστε τη συνέχεια...](#)



La candidature de Paris aux JO 2024, "une candidature européenne et francophone" pour Emmanuel Macron

Extrait de l'interview au Figaro et sept autres quotidiens le 22 juin 2017 Par Isabelle Lasserre Mis à jour le 21/06/2017 à 22h41 | Publié le 21/06/2017 à 18h54 Crédits photo Jean-Christophe Marmara Le sport concourt à la diplomatie. Vous avez décidé d'aller vous-même défendre la candidature de Paris aux Jeux olympiques de 2024 devant le CIO. Pour vous, cette candidature va bien au-delà de la candidature d'une ville? C'est l'engagement de tout un pays que je veux manifester en me rendant les 11 et 12 juillet à Lausanne puis à Lima en septembre. Pourquoi? Parce que c'est un...

[Διαβάστε τη συνέχεια...](#)



Eurovision 2017 : les chansons en anglais par des non anglophones, bientôt conformiste et ringard ?

Concours Eurovision de la chanson : chanson en langue nationale et victoire sont compatibles
(article de Jean-Claude Amboise)

La soixante-deuxième édition du Concours Eurovision de la chanson s'est tenue ce samedi 13 mai à Kiev (Ukraine). Elle a vu le représentant du Portugal Salvador Sobral remporter le concours avec une chanson intitulée Amar pelos dois, intégralement interprétée en portugais.

[Διαβάστε τη συνέχεια...](#)

**Έρθε η στιγμή να [ενταχθείτε στο Ε.Π.Π.](#)
και να μοιραστείτε τις δράσεις του**



Ανακοινώσεις και δημοσιεύσεις

	<p>Το Ε.Π.Π. ψάχνει εθελοντές μεταφραστές για την αγγλική γλώσσα</p> <p>Παρακαλώ επικοινωνήστε στο contact@observatoireplurilinguisme.eu</p>
<p>Οι δημοσιεύσεις το Ε.Π.Π.</p> <p><i>Plurilinguisme, interculturalité et emploi : Défis pour l'Europe</i>, L'Harmattan, 2009, 33,73 € (τυπωμένη μορφή), 27,99 € (ψηφιακή μορφή) • 408 σελίδες Παραγγείλετε το εδώ</p> <p><i>Culture et plurilinguisme</i>, (τυπωμένη μορφή) 2016, La Völva, 189 p., 14 € Παραγγείλετε εδώ</p> <p><i>Culture et plurilinguisme</i> (ψηφιακή μορφή), 2017, Bookelis, 4,99 € Παραγγείλετε εδώ</p> <p><i>Plurilinguisme et créativité scientifique</i>, 2017, Thebookedition, 138 p., 12,99 € (τυπωμένη μορφή), 5,99 € (ψηφιακή μορφή) Παραγγείλετε εδώ</p> <p><i>Plurilinguisme et enseignement du français en Afrique subsaharienne</i>, 2017, Bookelis, 282 p., 15 € (τυπωμένη μορφή), 4,99 € (ψηφιακή μορφή) Παραγγείλετε εδώ</p>	
	<p>Réussir l'insertion de migrants et réfugiés OEP 10 mai 2017</p> <p>Accéder aux documents et vidéos de cette manifestation.</p> <p>Διαβάστε τη συνέχεια...</p>
	<p>La Faillite de la pensée managériale - Lost in management vol. 2 (François Dupuy)</p> <p>En apparence, les méthodes de management ne cessent de se renouveler : on ne compte plus les prétendues nouveautés qui apparaissent jour après jour sur ce marché. En réalité, le management tourne en rond : les organisations sont toujours confrontées aux mêmes problèmes et leurs dirigeants puisent dans un corpus de doctrines simplistes les moyens de les résoudre. Dans ce second volume...</p> <p>Διαβάστε τη συνέχεια...</p>
	<p>La novlangue managériale Emprise et résistance (Agnès Vandeveldde-Rougale)</p> <p>http://www.editions-eres.com/ouvrage/4007/la-novlangue-manageriale éres, Collection « Sociologie clinique » – ISBN : 978-2-7492-5371-8 – février 2017 Préface de Gilles HERREROS Comment la « novlangue managériale » empêche-t-elle d'exprimer le mal être, les désirs, les aspirations du sujet ? Cet ouvrage explore la source langagière de ces entraves et les voies possibles pour...</p> <p>Διαβάστε τη συνέχεια...</p>
	<p>Vincent Petitot (2007), Enchantement et domination : le management de la docilité dans les organisations, analyse d'un cabinet de conseil</p> <p>Paris, Éditions des Archives contemporaines Analyse Brigitte Guyot Cet ouvrage s'inscrit dans une approche communicationnelle de l'organisation, en analysant tous les dispositifs qui concourent à normaliser les comportements relationnels des consultants d'un grand cabinet de conseil étatsunien (Merton) implanté dans le monde entier. Pour ce faire, l'auteur décortique les...</p> <p>Διαβάστε τη συνέχεια...</p>
	<p>Sprache und Beziehung</p> <p>Ed. by Linke, Angelika / Schröter, Juliane De Gruyter / Mouton, January 2017, ISBN 978-3-11-049582-9 Interpersonal relations shape our language and our language usage, and language, in turn, shapes our relationships. This volume compiles different ways of approaching linguistic relationality as they emerge from current linguistic research. It contributes to setting an empirical, theoretical,...</p> <p>Διαβάστε τη συνέχεια...</p>

	<p>Scrivere tra le lingue. Migrazione, bilinguismo, plurilinguismo e poetiche della frontiera nell'Italia contemporanea (1980–2015)</p> <p>Aracne, maggio 2017, ISBN: 978-88-255-0287-9 A cura di Daniele Comberiati, Flaviano Pisanelli Carlo Baghetti, Lise Bossi, Valentina Cantori, Francesco Chianese, Elodie Cornez, Florence Courriol, Myriam El Meynar, Filippo Fonio, Salvatore Francesco Lattarulo, Alessandra Locatelli, Franco Manai, Sonia Miceli, Massimo Migliorati, Maria Grazia Negro, Dagmar Reichardt, Azzurra Rinaldi, Emilio...</p> <p>Διαβάστε τη συνέχεια...</p>
	<p>Gran diccionario de anglicismos</p> <p>Félix Rodríguez González Este Gran diccionario de anglicismos, con sus más de 4.500 entradas, viene a cubrir una de las necesidades más acuciantes de nuestro panorama cultural: la de un diccionario general y completamente actualizado que refleje el uso real de las voces y expresiones procedentes del inglés en el español de hoy. Ninguna de las esferas de cultura actual –las...</p> <p>Διαβάστε τη συνέχεια...</p>
	<p>Quatorze nouveaux termes et définitions de la biologie viennent de paraître au Journal officiel du 15 juin 2017 (DGLFLF)</p> <p>COMMUNIQUÉ Quatorze nouveaux termes et définitions de la biologie viennent de paraître au Journal officiel du 15 juin 2017 Ils concernent des innovations liées à la biologie cellulaire, moléculaire et végétale. Ces exemples montrent que la langue française offre des termes clairs et compréhensibles pour rester en phase avec les avancées scientifiques, même les plus complexes....</p> <p>Διαβάστε τη συνέχεια...</p>
	<p>Plurilinguismo: a diversidade que não é abordada nos livros didáticos</p> <p>Font: Revistas letras raras Cristina Martins Fargetti, Tayná Gonçalves Miranda Resumo : Este artigo apresenta um breve estudo sobre a crença na homogeneidade linguística no Brasil. Nesse sentido, o objetivo foi analisar se a pluralidade linguística brasileira estava sendo ou não abordada nos materiais didáticos de ensino fundamental e médio e de que maneira as informações sobre O...</p> <p>Διαβάστε τη συνέχεια...</p>
	<p>Call for papers: Plurilingualism: Historical, Critical, Interdisciplinary Perspectives</p> <p>(la versione italiana si trova sotto la versione inglese) Aretè. International Journal for Philosophy, Social&Human Sciences, N. 3Special Issue EditorsSara Fortuna (Università Guglielmo Marconi Roma)Rossella Saetta-Cottone (CNRS, Paris) Aretè special issue’s first section will host the transcription of the public discussion “Europe plurilangue / Europa plurilingue / Mehrsprachiges...</p> <p>Διαβάστε τη συνέχεια...</p>
	<p>III Congreso Latinoamericano de Glotopolítica Hannover (Alemania), del 27 al 30 de septiembre de 2017</p> <p>Evento científico: III Congreso Latinoamericano de GlotopolíticaHannover (Alemania), del 27 al 30 de septiembre de 2017(2ª circular)URL: http://www.romanistik.phil.uni-hannover.de/congreso_glotopolitica.htmlInformación de: Lidia Becker <Cette adresse e-mail est protégée contre les robots spammeurs. Vous devez activer le JavaScript pour la...</p> <p>Διαβάστε τη συνέχεια...</p>

Call for paper Conference: Multilingualism in Film, University of Regensburg (Germany)

05.-06.10.2017 Location: Haus der Begegnung, Hinter der Grieb 8 Though almost every society in the world is multilingual, film has, throughout its history, been largely monolingual, and studies on multilingualism in film are still rare to come by. However, worldwide political, social and cultural developments in recent decades have brought about a shift of interest towards, and reappraisal of,...

[Διαβάστε τη συνέχεια...](#)

**Έρθε η στιγμή να [ενταχθείτε στο Ε.Π.Π.](#)
και να μοιραστείτε τις δράσεις του**

